

## Anahita Razmi - Carbon 12 Dubai

16/3/2015

Traducción de Álvaro Sánchez y Carlos Anaut

<http://www.artterritory.net/#lanahita-razmi/c1o7c>

Carbon 12 se complace en anunciar Sharghzadegi, la segunda exposición en solitario de Anahita Razmi en la galería.

En un acto de observación geopolítica así como de introspección personal, las obras de Anahita Razmi para la exposición confrontan el término Gharbzadegi, que significa "occidentalizado", con el término inventado Sharghzadegi, "orientalizado".

Gharbzadegi (persa: غربزدگی) es un término persa peyorativo traducible por "intoxicado por occidente", "occidentalizado", "occidentalitis", "euromanía" y "occidentosis". Durante el reino de Shah Reza Pahlavi, intelectuales iraníes comenzaron a usar el término Gharbzadegi para describir la malograda relación entre Irán y occidente. En 1962 Jalal Al-e-Ahmad escribió "Occidentosis: Una plaga procedente de Occidente" en un intento de conceptualizar la pérdida de la identidad cultural iraní por adoptar e imitar los modelos occidentales en política, educación, arte y cultura.

Apartándose del uso original, la propuesta de Razmi para crear una analogía conceptual despliega de diferentes maneras la variación de connotaciones históricas y contemporáneas, desafiando las definiciones de Oriente, Medio y Occidente.

Como inversión, es el comienzo de un estudio en la lingüística del deseo, del poder y del fortalecimiento: equipada con un resistente "Pack de Medio Oriente", Razmi viaja a lo largo de la Ruta de la Seda para descubrir piratas de marcas chinos destrozando la retórica de los eslóganes de camisetas y de la moda de lujo, deconstruyendo los lenguajes occidentales para el mercado iraní; después envuelve la famosa conversación "Costa Este-Costa Oeste" entre Nancy Holt y Robert Smithson, situándola en algún punto entre Christo y Jeanne-Claude, descubre a los perros guardianes religiosos y emite anuncios de su propia persona. Al hacer esto, Razmi se permite mirar desapasionadamente al "Orientalismo" actual, el cual descubre en diversos lugares tales como Los Angeles, Teherán y Guangzhou, dejando al espectador el decidir con qué oriente él o ella se enfrenta. ¿Al este de dónde? ¿Al este de qué? El comercio globalizado se encuentra con un globalizado mundo artístico, en el que los estereotipos son persistentes de formas muy diferentes, pero aun así persistentes.

Anahita Razmi (nacida en Hamburgo en 1981) es una artista contemporánea multidisciplinar que vive y trabaja en Berlín. Su obra se centra en el tema de la identidad y el género, en tanto se apropia de referentes nacionales, culturales y artísticos.

Anahita Razmi estudió en la Bauhaus-University Weimar, en el Pratt Institute New York y en la Academy of Fine Arts Stuttgart antes de comenzar su historial expositivo jalonado de instituciones y de sus performances y obras en video, incluyendo la 55ª Venice Biennale, Kunstverein Hannover y Kunstmuseum Stuttgart entre muchas otras. En 2014 recibió la Goethe-Institut Villa Kamogawa Residency, Kyoto, otras residencias y galardones incluyen la MAK-Schindler Artists and Architects-in-Residence Program, Los Angeles (2013) y el The Emdash Award, Frieze Foundation (2011). Su obra figura en la colección permanente del Kunstmuseum Stuttgart, entre otros.

DUBAI.- Carbon 12 announces Sharghzadegi, Anahita Razmi's second solo exhibition with the gallery.

In an act of geopolitical observation as well as personal introspection, Anahita Razmi's works for the exhibition confront the term Gharbzadegi, meaning "Weststruckness" with the fictional term Sharghzadegi, "Eaststruckness".

Gharbzadegi (Persian: غربزدگی) is a pejorative Persian term variously translated as "Westoxification", "West-struckness", "Westitis", "Euromanía" and "Occidentosis". During the reign of Shah Reza Pahlavi Iranian intellectuals began to use the term Gharbzadegi to describe the ill-fated relationship between the West and Iran. In 1962 Jalal Al-e-Ahmad wrote "Occidentosis: A Plague from the West" in an attempt to conceptualize the loss of Iranian cultural identity through the adoption and imitation of Western models in politics, education, arts and culture.

Departing from the original use, Razmi's proposition for a counterpart concept deploys shifting historical and contemporary connotations in a variety of ways, questioning definitions of East, Middle and West.

As an inversion, it is the beginning of an investigation into the linguistics of desire, power and empowerment: Equipped with a built-to-resist "Middle-East Pak", Razmi travels along the Silk Road to find Chinese brand pirates ripping apart the rhetorics of T-shirt slogans and luxury fashion, deconstructing Western languages for Iranian markets, then wraps up the famous "East Coast – West Coast" conversation between Nancy Holt and Robert Smithson, positioning it somewhere between Christo and Jean-Claude meets religious watchdog and broadcasts advertisements for her own persona. In doing so, Razmi allows for a distanced look at Orientalism today, which she finds in diverse places such as Los Angeles, Tehran and Guangzhou, leaving the viewer to decide which East he or she is confronted with. East of where? East of what? Globalized trade meets globalized art world, where stereotypes are persistent in very much different ways, but persistent nonetheless.

Anahita Razmi (b. 1981, Hamburg) is a contemporary multi-disciplinary artist, living and working in Berlin. Her body of work focuses on issues of identity and gender while appropriating national, cultural and artistic references.

Anahita Razmi studied at Bauhaus-University Weimar, Pratt Institute New York and Academy of Fine Arts Stuttgart prior to her institution-laden exhibition history of her video and performance works, including the 55th Venice Biennale, Kunstverein Hannover, Kunstmuseum Stuttgart among numerous others. In 2014 she was awarded the Goethe-Institut Villa Kamogawa Residency, Kyoto, other residencies and awards include the MAK-Schindler Artists and Architects-in-Residence Program, Los Angeles (2013) and the The Emdash Award, Frieze Foundation (2011). Her work is in the permanent collection of Kunstmuseum Stuttgart, among others.